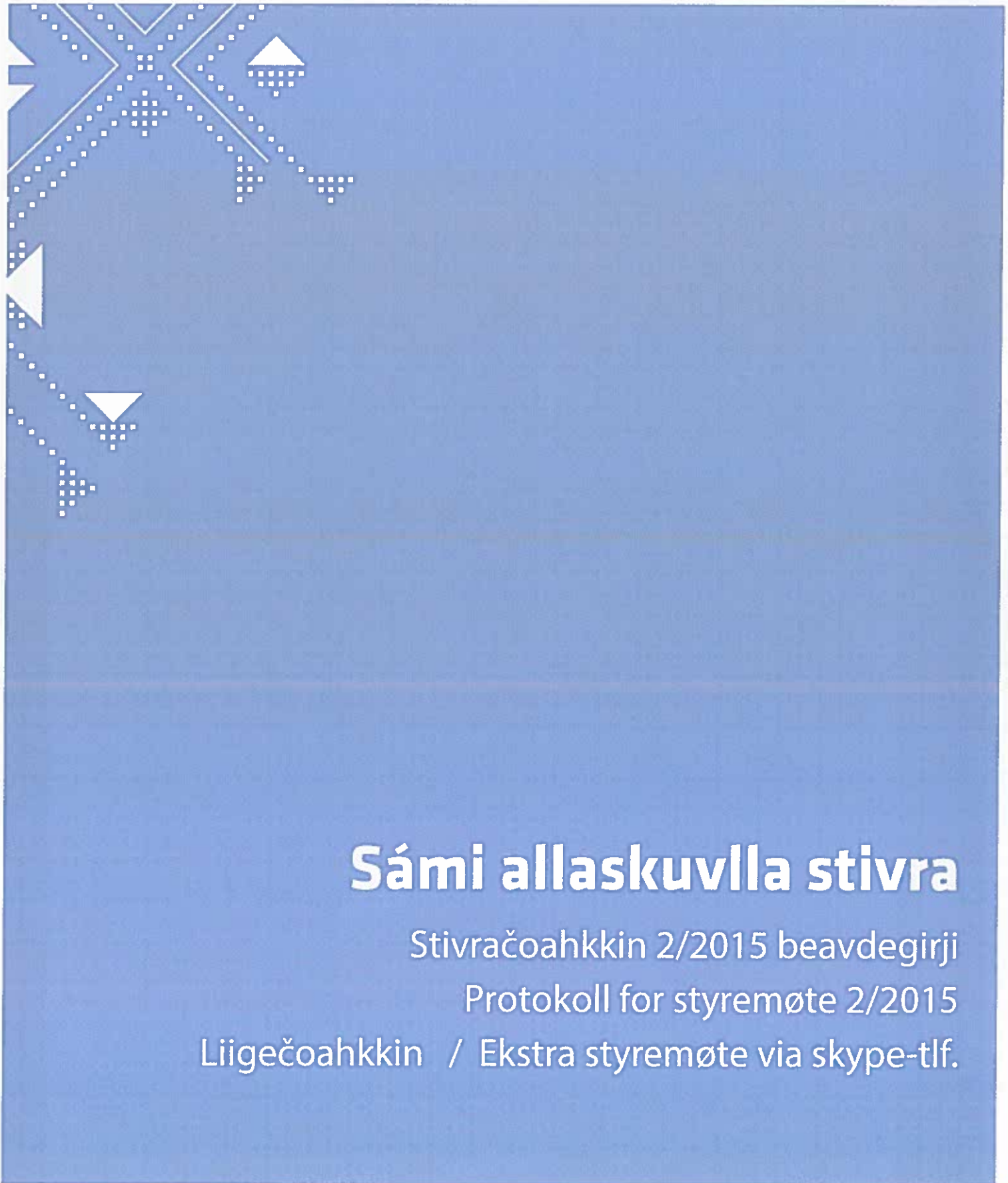




Sámi allaskuvla
Sámi University College



Sámi allaskuvla stivra

Stivračoahkkin 2/2015 beavdegirji

Protokoll for styremøte 2/2015

Liigečoahkkin / Ekstra styremøte via skype-tlf.



Liige stivračoahkkin / Ekstra styremøte 26.2.2015. Via Skype / telef. bokte
Dii/kl 09.00-11.00 Diehtosiida, Guovdageaidnu/Kautokeino.

Stivralahtut čoahkkimis / styremedlemmer på møte:

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| 1. Jelena Porsanger | Rektor | |
| 2. Mikkel Rasmus Logje ¹ | Studeanta áirras | |
| 3. Karen Marit Siri ² | Studeanttaid várrelahttu | |
| 4. Jørn Aslaksen | Olggobeale nammaduvvon áirras | - skypa bokte mielde |
| 5. Roger Skarvik | Olggobeale nammaduvvon áirras | - skypa bokte mielde |
| 6. Gunn Britt Retter | Olggobeale nammaduvvon áirras | - skypa bokte mielde |
| 7. Gunvor Guttorm | Fágabargiid válgabire áirras | - tlf. bokte mielde |
| 8. Jon Todal | Fágabargiid áirras válgabiire áirras | |
| 9. Seija Logje | Hálddabusbargiid válgabire áirras | |

Diedihán ahte eai searvva stivračoahkkimii / Meldt forfall :

- Inger Marie Gaup Eira Prorektor
- Tove Bull Olggobeale nammaduvvon áirras
- Nanni Mari Westerfeld Várrelahttu (Tove Bull sadjásaš)
- Berit Marie Eira Studeanta áirras

Hálddabusas / Fra administrasjonen :

- Direktévra/Direktør Maren Palismaa
- Ekonommijahoavda/Økonomisjef Marit Elisabeth Hætta Gaup, áššis/i sak S-05/15

Čálli/Sekretær:

Inger Anne Siri Triumph

-
1. ¹ Studeantaáirras searvvai dii. / Studentrepresentanten deltok på møtet kl. 09.00 – 10.00, áššiin / i sakene S-13/15, S-14/15, S-15/15
 2. ² Studeantaáirras searvvai dii. / Studentrepresentanten deltok på møtet kl. 09.00 – 10.00, áššiin/i sakene S-13/15, S-14/15, S-15/15

**S-ášši/sak 13/15 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu /
Godkjenning av møteinnkallelse og saksliste****Áššelistu/Saksliste:**

- S - 13/15 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu /
Godkjenne møteinnkallelse og saksliste.
- S - 14/15 Diehtoáššit / Orienteringssaker
- S - 05/15³ Sámi allaskuvlla 2015 bušeahta loahpalaš dohkkeheapmi ja 2014
rehketdoallobohtosa disponeren /
Godkjenning av budsjett 2015 og disponering av regnskapsresultat 2014
- S - 15/15 Evttohit olggobealeáirasiid allaskuvlastivrii /
Foreslå eksterne styremedlemmer til høgskolestyret
- S - 16/15 Revideret Sámi allaskuvla annum njuolggadusaid /
Revidering av retningslinjer for annum ved Samisk høgskole
- S - 17/15 Eará/evt.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:
Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu.

S-ášši/sak 14/15 Diehtun stivrii – Orienteringer til styret

1. Sámi allaskuvla gulahallan Hertz Universitehtain guossástallama oktavuodas
miessemánus 2015 /
Samisk høgskole vært i kontakt med Hertz universitet i forbindelse med høgskolestyrets
besøk hos dem i mai 2015
2. UHR lágida našunála seminára 23.3.15 digaštallat norgga alitoahposuorggi
mihttostruktuvrra. /
UHR arrangerer nasjonalt seminar 23.3.15 for å diskutere UH sektorens målstruktur.
3. UHR bovden álggahančoahkkimii 19.3.15 Našunála fágastrategalaš ovttat dat sámi
alitoahpus ja dutkamis. /
UHR innkaller til konstitueringsmøte 19.3.15 for Nasjonal fagstrategisk enhet for samisk
høyere utdanning og forskning

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:
Sámi allaskuvlla stivra váldá vuhtii diehtoáššiid.

³ Manjiduvvon ášši stivračoahkkimis 11.2.15/ Sak utsatt fra styremøte 11.2.15

S ášši/sak 05/15 Sámi allaskuvlla 2015 bušeahta loahpalaš dohkkeheapmi ja 2014 ja rehketoallobotosa disponeren / Godkjenning av budsjett 2015 og disponering av regnskapsresultat 2014

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Stivra disponere rehketoallogagi 2014 unnitgeavaheami čuovvovaš juolludemiide, lassin stivraášši 76/14.

Stivra addá direktevrii válddi disponeret 2015 bušeahta dán mearrádusa mielde. /

Styret disponerer regnskapsårets 2014 mindreforbruk til følgende tildelinger, i tillegg til styresak 76/14.

Styret gir høgskoledirektøren fullmakt til å disponere 2015 budsjettet i henhold til dette vedtak.

PLAN FOR TILDELT BEVILGNING 2015		Endelig budsjett 2015	Justering februar 2015	BUDSJETT 2015
KOSTNADER			sak 05/15	sak 76/14
010	SA/SH	1 111 612	1 111 612	
1000	Styret	795 000	330 000	465 000
1010	Faglig ledelse	1 625 189	50 000	1 575 189
1020	Faglige strategiske midler	300 000	200 000	100 000
1030	Udisponerte midler/buffer	200 000	200 000	-
1040	Internasjonalisering	70 000	70 000	-
1050	Direktør & stab	2 218 513	100 000	2 118 513
1070	25 jagi avvudandoalut	-	-	-
1500	Økonomi	2 884 684	60 000	2 824 684
1501	Personal/arkiv	3 786 265	360 000	3 426 265
1502	Husleie & strøm/gass	19 946 073	-	19 946 073
1503	Drift Sami allaskuvla	1 448 628	83 023	1 365 605
1504	Drift Diehtosiida	2 792 767	-	2 792 767
1505	Bibliotek	2 176 968	-	2 176 968
1506	Drift leie	-	-	-
1509	Investeringer	870 000	370 000	500 000
1510	IKT	4 378 866	51 500	4 327 366
1600	Fagadministrasjon	4 713 644	25 000	4 688 644
1601	Rekruttering	200 000	-	200 000
1602	Diedut	60 000	-	60 000
1603	Oahpahus ja dutkandoaimmat	1 168 000	-	1 168 000
1604	Forprosjekt/ovdaproseavttat	-	-	-
1605	Annum	500 000	-	500 000
2000	Servodatdiedagoahti	6 465 065	110 000	6 355 065
2003	Stipendiahtat	1 133 417	-	1 133 417
2110	Boazodoalu bachelor -servodatfaga	48 058	-	48 058
2120	Oahput servodat	176 771	121 000	55 771
2140	Journalistihkka - (bachelor)	260 782	133 250	127 532
	Journalistihkka (master)	282 335	-	282 335
3000	Giellagoahti	8 230 831	57 919	8 172 913
3003	Stipendiahtat	1 533 803	-	1 533 803
3100	Samegiela oahput	188 551	-	188 551
3110	Samegielalgokurssa ja lohkanbadjeoahppu	115 000	74 000	41 000
4000	Ealahus ja luonddudiedagoahti	8 444 818	60 000	8 384 818
4003	Stipendiahtat	1 049 394	-	1 049 394
4100	Duodji bachelor	252 016	-	252 016
	Duodji master	125 086	-	125 086
4140	Oahpaheaddji oahppu-lærerutd.	1 106 069	-	1 106 069
5000	Vuovdinbalvalus BOA	1 014 097	-	1 014 097
6200	Lohkanguovddas	3 273 000	75 000	3 198 000
	SA Egenandel prosjekt 2015	-	-	-
TOTALT		84 945 304	3 642 304	81 303 000
INNTEKTER				
010 - 3900	Bevilgning fra Kunnskapsdepartementet	77 744 000		77 603 000
700 - 3901	NMR avtale	1 800 000		3 700 000
010 - 8908	Mindreforbruk 2014	5 401 304		-
TOTALE BEVILGNINGER		84 945 304		81 303 000

S – ášši/sak 15/15 Evttohit olggobealeáirasiid allaskuvlastivrii / Foreslå eksterne styremedlemmer til høgskolestyret**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Sámi allaskuvlla stivra ovddida Máhttodepartementii ja Sámediggái dán 12 evttohasa, guhtta goappáge sohka bealis, olggobeale lahttun Sámi allaskuvlla stivrii áigodahkii 1.8.2015 – 31.7.2019 /

Som eksterne medlemmer til styret for Samisk høgskole for perioden 1.8.2015 – 31.7.2019 sendes følgende 12 forslag, 6 av hvert kjønn, til Sametinget og Kunnskapsdepartementet:

1. Jørn Aslaksen
2. Roger Skarvik
3. Gunn-Britt Retter
4. Ellen Inga O. Hætta
5. Lise Iversen Kulbrandstad
6. Petter Drefvelin
7. Hadi Strømmen Lile
8. Beaska-Niillas
9. Inger Máret Eira Åhren
10. Asta Balto
11. Outi Länsman
12. David Kroik

Evttohusaid namat sáddejuvvonjit Máhttodepartementii ovdal 1.3.2015. / Forslagene sendes til Kunnskapsdepartementet innen 1. mars 2015

S-ášši/sak 16/15 Ođastit Sámi allaskuvlla annumnjuolggadusaid / Revidering av retningslinjer for annum ved Samisk høgskole**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvlastivra dohkkeha Sámi allaskuvlla ođđa annumnjuolggadusaid stivrra rievdademiiguin ná:/ Høgskolestyret godkjenner nye retningslinjer for annum ved Samisk høgskole med styrets endringer, slik:

SÁMI ALLASKUVLLA ANNUMNJUOLGGADUSAT.

Dohkkehuvvon allaskuvlastivrras 26.02.2015, áššis S-16/15

Annuma jahkásaš sturrodat lea čuovvovaččat:

Oahpahus- ja dutkanvirggiide:	10.000,-
Professor/dosent, professorstipendiáhta-, ja doavttirgrádstipendiáhttavirggiide:	30.000,-

Geasa ortnet guoská:

Annum ortnet lea bargiide geat leat unnimus 50% oahpahus- dahje dutkanvirggiin. Annumsturrodatt čuovvu virgeproseantta jus lea gaskkal 50 – 100 %. Jus virgeáigodat lea unnit go jagi, unniduvvo annum vástideaddji supmiin. Jus bargi lea virgelobis de unniduvvo annum dan ektui. Fágalaš jođiheddjiin ii leat annum.

Makkár goluid annum gokčá:

Ruđat galget mannat fágalaš ja pedagogalaš bargui čatnon allaskuvlla ulbmiliidda, doaimmaide ja vuoruhemiide. Annumruđa sáhtta geavahit searvat kurssaide, semináraide, konferánssaide ja eará fágaguoskevaš áššiide. Annumruđain sáhtta oastit bargoreaidduid ja girjjiid jus lea fágalaš dárbu dasa. Buot rusttegat mat ostojuvvojit annumruđain leat Sámi allaskuvlla omodat.

Movt luvvet annuma:

Annum mákso kaleanddarjagi mielde, ja dan ii sáhte seastit nuppi jahkái.

Buot rehkegat mat annum ruđain galget máksojuvvot, galget leat allaskuvlla vuogádagas ovdal skábmamánu 30. beaivvi. Dat máksá ahte rehket galgá leat Contempusii registrerejuvvon ovdal áigemeari. Golut mat galget máhcahuvvot e-skjema bokte galget leat sáddejuvvon DFØ-portala (ESS) bokte ovdal áigemeari.

Bargoreaidduid, girjjiid ja mátkkiid ovddas sáhtta deavdit máhcahanskovi.

Teknikkalaš reaidduide leat sierra njuolggadusat (tablet, nettbrett). Dat galget registrerejuvvot Sámi allaskuvlla systemaide sisaoastinnjuolggadusaid mielde.

Ohcanáiggitt ja raporteren:

Annuma ii dárbbáš ohcat. Bargái, gii lea buktán ovddit jagi raportta ja muđui čuovvu annum njuolggadusaid, čállojuvvo automáhtalaččat juohke jagi álggus dohkkehuvvon sisaoastinskovi mas boahtá ovdan man ollu lea vejolaš geavahit.

Jahkásaččat ovdal 31.01 galgá juohke fágabargi buktit oanehis raportta mas čilge oanehaččat annum guoskevaš doaimmaid mannan jagi. Lassin ferte čilgejuvvot masa ruhta lea mannan. Dan čállošis ferte boahtit ovdan mainna lágiin annum doaimmat leat boahtán ávkin dahje bohtet leahkit ávkin allaskuvlii ja movt dat buktá bohtosiid mat leat allaskuvlla ulbmiliid, doaibmaplánaid ja vuoruhemiid siskkobealde.

Eaktun oazžut annuma ođđa áigodahkii lea ahte ovddit áigodaga raporta lea buktujuvvon.

SAMISK HØGSKOLES RETNINGSLINJER FOR ANNUM.

Godkjent av høgskolestyret på styremøte 26.2.2015 i sak S-16/15.

Målsettinga med ordningen

Ordningen skal gi gode arbeidsbetingelser til fagansatte og være til hjelp for å beholde kompetente ansatte i faglige stillinger.

Størrelsen på årlig annum er følgende:

Undervisnings- og forskerstillinger:	10.000,-
Professor/dosent, professorstipendiat- og doktorgradstipendiatstillinger:	30.000,-

Hvem ordningen gjelder for

Annum ordningen er for ansatte som har en undervisnings- eller forskerstilling som utgjør minst 50 %. Størrelsen på annum følger stillingsprosenten, om denne ligger mellom 50-100 %.

Annum reduseres med tilsvarende sum hvis stillingsperioden er mindre enn 1 år. Hvis den ansatte er i permisjon, reduseres annum i forhold til dette. Faglige ledere har ikke annum.

Hvilke kostnader dekker annum:

Midlene skal brukes til faglig og pedagogisk arbeid knyttet til høgskolens mål, tiltak og prioriteringer. Annun midlene kan brukes til å delta på kurs, seminarer, konferanser og andre fagrelaterte saker. Annun midlene kan brukes til kjøp av arbeidsutstyr og bøker om det faglig sett er behov for dette. Alt utstyr som kjøpes inn med annun midlene er Samisk høgskoles eiendom.

Hvordan frigi annun

Annum utbetales i løpet av kalenderåret, og den kan ikke oppspares til påfølgende år.

Alle regninger som skal betales med annun midlene, må være inne i høgskolens system innen 30. november. Dette betyr at regningen skal være registrert i Contempus innen tidsfristen er omme. Kostnader som skal dekkes gjennom e-skjema, skal være sendt gjennom DFØ – portalen (ESS) innen tidsfristen er omme. Dekningskjema kan fylles ut arbeidsredskaper, bøker og reiser.

Det er egne retningslinjer for teknisk arbeidsutstyr (nettbrett). I følge retningslinjene for innkjøp skal disse innregistreres i systemene til Samisk høgskole.

Søknadsfrister og rapportering

Det er ikke nødvendig å søke om annun. Den ansatte som har levert rapport for forrige år og som for øvrig følger retningslinjene for annun, vil automatisk få tilskrevet et godkjent innkjøpsskjema hvor det fremkommer hvor mye det er mulig å bruke.

Årlig, innen 31.01, skal hver enkelt fagansatte komme med en kort rapport med en kort beskrivelse av oppgaver gjort i fjor i forbindelse med annun. I tillegg skal det gis en beskrivelse av hva pengene er brukt på. I rapporten skal det fremkomme på hvilken måte annuntiltakene har vært nyttige eller vil bli nyttige for høgskolen og hvordan dette gir resultater som er innenfor høgskolens mål, virksomhetsplaner og prioriteringer.

Betingelsen for å få annun for en ny periode er at rapporten fra forrige periode er levert.

S-ášši /sak 17/15 Eará/evt:

- Gielda- ja odasmahttindepartemeanta reive, beaiváduvvon 24.2.15. / Brev fra Kommunal- og Moderniseringsdepartement, datert 24.2.15.
- Nammadit Sámi allaskuvlla ovddasteaddji Duodjeinstituhta stivrii. / Oppnevne representant til styret ved Duodjeinstituhta;


Stivra addá rektorii fápmudusa nammadit Sámi allaskuvlla ovddasteaddji Duodjeinstituhta stivrii. / Styret gir rektor fullmat til å oppnevne Samisk høgskoles representant til styret for Duodjeinstituhta.

- Stivralahttu Seija Logje bivdá beassat eret etáhttastivrenčoahkkimis 1.6.15 Oslos. Stivra nammada Jonne Sikku su sadjai. / Styremedlem Seija Logje søker om fritak fra etatsstyringsmøte 1.6.15 i Oslo. Styret oppnevner Jonne Sikku i hennes sted.

Guovdageaidnu/ Kautokeino 26.2.2015 dii/kl. 11.00


Jitena Porsanger
Rektor


Maaren Palismaa
Direktevra/Direktør


Inger Anne S-Triumf
Stivračálli / styresekretær